EGZAMIN CERTYFIKACYJNY Z JĘZYKA PERSKIEGO
NA POZIOMIE B1
TEST PRZYKŁADOWY

Za cały egzamin możesz uzyskać 120 punktów.

Egzamin trwa 120 minut.

Do wszystkich części egzaminu dołączone są instrukcje. Przeczytaj je uważnie zanim przystąpisz do rozwiązywania zadań testowych.

INSTRUKCJA TESTOWA

Otrzymałaś/-eś książeczkę testową oraz kartę odpowiedzi.

ROZWIĄZUJ TESTY 1.1 (pytania 1 - 5), 1.2 (pytania 6 – 10) , 2.1 (pytania 11 – 15), 2.2 (pytania 16 – 20) 2.3 (pytania 21 – 25), 3.1 (pytania 26 - 35) NA KARCIE ODPOWIEDZI W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

- Do każdego pytania podane są dwie, trzy lub sześć odpowiedzi do wyboru, oznaczone literami a, b, c, d, e, f.
- Wybieraj za każdym razem jedną prawidłową odpowiedź .
- Możesz wykorzystywać książeczkę testową do zaznaczania odpowiedzi „na brudno".
- Na kartę odpowiedzi nanieś **ostateczną wersję**, zaznaczając **dokładnie** wybraną przez siebie literę obok właściwego numeru pytania.

ROZWIĄZUJ TESTY 3.2 (pytania 36- 45) ORAZ TEST 4 NA KARCIE ODPOWIEDZI W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

- Wszystkie odpowiedzi wpisuj **DŁUGOPISEM** na karcie odpowiedzi obok właściwego numeru pytania.
- Niniejszą książeczkę testową możesz wykorzystać do rozwiązywania testu „na brudno".
- Test 4 możesz napisać „na brudno" na odwrocie strony tytułowej lub na pustych stronach książeczki testowej.
- Pisz **wyraźnie**! Nieczytelne pismo nie będzie brane pod uwagę!

Pamiętaj o takim zaplanowaniu czasu, aby wystarczyło go na wpisanie wszystkich odpowiedzi na karty odpowiedzi.

EGZAMIN B1

Test 1: Rozumienie ze słuchu, pytania 1 - 10 (20 pkt.)

1.1. Pytania 1 – 5 **(10 pkt.)**
Usłyszysz dwukrotnie krótki tekst. Odpowiedz na pytania. Przed wysłuchaniem tekstu zapoznaj się z tymi pytaniami. Następnie do każdego pytania wybierz jedną z trzech podanych możliwości. Swój wybór zaznacz na karcie odpowiedzi.

1 لباس همه مردم ایران در زمان باستان:

a) یکی بود

b) سفید رنگ بود

c) متنوع بود

.2 مردم دربار:

a) لباس‌های ساده می‌پوشیدند.

b) لباس‌های گران‌قیمت می پوشیدند.

c) کلاه‌های مختلف سر می کردند.

.3 کلاه در ایران باستان:

a) نشانه ی طبقه ی بالا جامعه بود.

b) نشانه ی کشاورزان بود.

c) نشانه ی کارگران بود.

.4 لباس‌ها با کیفیت بالا:

a) برای همه‌ی مردم بود.

b) فقط برای طبقه بالا جامعه بود.

c) برای کشاورزان بود.

.5 کفش در ایران باستان:

a) برای همه مردم نبود.

b) تمام سال استفاده می شد.

c) هم چرمی و هم پارچه‌ایی بود.

1.2 Pytania 6 – 10 (10 pkt.)
Usłyszysz dwukrotnie fragment wywiadu radiowego .Zapoznaj się z pytaniami i zdecyduj, które informacje są PRAWDZIWE (A), a które FAŁSZYWE (B). Zaznacz swoje odpowiedzi na karcie odpowiedzi.

6. منصور محمدی پزشک است.

7. منصور محمدی به فواید عسل اشاره می کند.

.**8** در مصاحبه گفته شده که مکزیکی ها اصلا عسل نمی خوارند.

.**9** منصور محمدی مصرف عسل را به دیابتی ها توصیه می کند.

10 به نظر منصور محمدی فواید عسل فقط به داشتن خواب خوب محدود می شود.

<u>Test 2: Czytanie</u> (30 pkt.) **pytania 11- 25**

2.1 Pytania 11-15 (10 pkt.)

Przeczytaj ogłoszenia/ krótkie teksty i dopasuj do nich tytuły oznaczone literami A, B, C, D, E, F. Jeden tytuł jest zbędny i nie pasuje. Swój wybór zaznacz na karcie odpowiedzi.

11.

بعضی از پژوهشگران می گویند که تعارف در ایران دلیل‌های فرهنگی – مذهبی خاص خود را دارد. ایرانیان به دلیل علاقه‌شان به زبان شعر و ادب، دوست دارند از اصطلاحات و بازی‌های کلامی استفاده کنند.

12.

آمریکا، کانادا و مکزیک اعلام کرده اند که در رقابت برای کسب میزبانی مشترک جام جهانی ۲۰۲۶ شرکت خواهند کرد. به علاوه اگر تلاش این سه کشور موفق باشد برای اولین بار خواهد بود که جام جهانی مشترکا در سه کشور برگزار می شود.

13.

مسافران محترم. لطفا برای کنترال امنیتی گذرنامه خود با ویزای معتبر را آماده بفرمایید.

14.

فارسی یا پارسی یکی از زبان های هندواروپایی در شاخه زبان‌های ایرانی جنوب غربی است که در کشورهای ایران، افغانستان، تاجیکستان و ازبکستان به آن سخن می‌گویند. فارسی زبان رسمی کشورهای ایران و تاجیکستان و یکی از دو زبان رسمی افغانستان (در کنار پشتو) است. زبان رسمی کشور هندوستان نیز تا پیش از ورود استعمار انگلیس، فارسی بود

زبان فارسی را پارسی نیز می‌گویند. زبان فارسی در افغانستان به طور رسمی دری و در تاجیکستان تاجیکی خوانده شده‌است.

15.

گیتار الکتریک یا گیتار برقی نوعی گیتار است که صدای آن به‌وسیله تقویت‌کننده‌ای الکتریکی تشدید و یا تغییر می‌یابد. استفاده این ساز در موسیقی از دهه ۱۹۳۰ آغاز شد.گیتار الکتریک در سبک‌های مختلفی از جمله راک، متال، بلوز، پاپ، جاز و هیپ هاپ استفاده می‌شود؛ اما در سبک راک، متال و بلوز به عنوان ساز اصلی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

A) سه شریک

B) اطلاعات برای مهمان های خارجی

C) ویژگی فرهنگ فارسی

D) چهره ما

E) چند کشور و یک فرهنگ

F) با این ساز آشنا شوید

2.2 pytania 16-20 (10 pkt)

Przeczytaj uważnie poniższy tekst i odpowiedz na pytania, wybierając właściwą odpowiedź spośród trzech podanych możliwości. Swój wybór zaznacz na karcie odpowiedzi.

شیراز مرکز استان فارس است. جمعیت شیراز در سال ۱۳۹۵ خورشیدی بالغ بر ۱,۷۱۲,۷۴۵ تن بوده که این رقم با احتساب جمعیت ساکن در حومه شهر به ۱,۸۶۹,۰۰۱ تن می رسد.

شیراز در بخش مرکزی استان فارس، در ارتفاع ۱۴۸۶ متری از سطح دریا و در منطقهٔ کوهستانی زاگرس واقع شده و آب و هوای معتدلی دارد. این شهر از سمت غرب به کوه دراک، از سمت شمال به کوه‌های بمو، سبزپوشان، چهل مقام و باباکوهی (از رشته کوه‌های زاگرس) محدود شده‌است.

شیراز پس از تبریز (در سال ۱۲۸۷) و تهران (در سال ۱۲۸۹) سومین شهر ایران است که در سال ۱۲۹۶ خورشیدی، نهاد شهرداری در آن تأسیس گردید. شهرداری شیراز به ۱۰ منطقه مستقل شهری تقسیم شده و جمعاً مساحتی بالغ بر ۲۴۰ کیلومتر مربع را شامل می‌شود.

نام شیراز در کتاب ها و اسناد تاریخی، تحت نام های مختلفی نظیر «تیرازیس»، «شیرازیس» و «شیراز» به ثبت رسیده است. محل اولیه این شهر در محل قلعه ابونصر بوده‌است. شیراز در دوران بنی‌امیه به محل فعلی منتقل می‌شود و به بهای نابودی اصطخر – پایتخت قدیمی فارس – رونق می‌گیرد. این شهر در دوران صفاریان، بوییان و زندیان پایتخت ایران بوده‌است.

شیراز از دیرباز به واسطه مرکزیت نسبی‌اش در منطقه زاگرس جنوبی و واقع شدن در یک منطقه به نسبت حاصل‌خیز، محلی طبیعی برای مبادلات محلی کالا بین کشاورزان، یکجانشینان و عشایر بوده‌است. همچنین این شهر در مسیر راه‌های تجاری داخل ایران به بنادر جنوب مانند بندر بوشهر قرار گرفته‌است.

شیراز به سبب جاذبه‌های تاریخی، فرهنگی، مذهبی و طبیعی فراوان، همواره گردشگران بسیاری را به سوی خود فرا می‌خواند.

16. این متن احتمالا متنی است که:

a) در دانشنامه آزاد ویکیپدیا چاپ شده است.

b) در یک نامه ی شخصی نوشته شده است.

c) در مجله ای مربوط به جانوران وخشی چاپ شده است.

17 شیراز

a) یکی از شهرهای کوچک ایران است

b) یکی از شهرهای بزرگ ایران است.

c) نه بزرگ است نه کوچک.

18. این متن

a) فقط مربوط به اقتصاد شیراز است.

b) فقط مربوط به جغرافیای شیراز است.

c) مربوط به اطلاعا ت کلی راجع به شهر شیراز است.

19. در این متن نوشته شده است که شیراز

a) متاسفانه هیچ وقت پایتخت ایران نبود.

b) پایتخت استان اصفهان است.

c) پایتخت ایران بود.

20. شهر شیراز

a) همیشه فقط یک نام داشت.

b) نام های مختلفی داشت.

c) دو نام داشت.

2.3. Pytania 21–25 (10 pkt.)

Przeczytaj krótki tekst i zdecyduj, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe (A), fałszywe (B), czy brak informacji w tekście (C). Swój wybór zaznacz na karcie odpowiedzi.

بهاالدین محمد عاملی مشهور به "شیخ بهایی" در قرن دهم هجری خورشیدی در لبنان متولد شد. او در خانواده‌ی معروف و مذهبی بزرگ شد و در همان زمان کودکی استعدادش دیده می شد. سیزده ساله بود که به همراه خانواده‌اش به ایران مهاجرت کرد. ایران در آن زمان مرکز علم و دانش در منطقه بود. او پس از تعلیم در رشته‌های مختلف مانند فلسفه، اخلاق، عرفان، ادبیات و ریاضی به دانشمند اول ایران تبدیل شد و بیش از نود و پنج کتاب نوشت. شیخ بهایی مدت‌ها مشاور اول شاه عباس بود و در دربار صفویه حدمت می کرد. در طول زندگی‌اش شاگردان بزرگی تربیت کرد. سازمان جهانی *یونسکا* به علت اهمیت شیخ بهایی در دانش ستاره‌شناسی، سال 2009 را به نام "نجوم و شیخ بهایی" نامیدند. یکی از تخصص‌های شگفت‌انگیز شیخ بهایی معماری و مهندسی بود. او در اصفهان که پایتخت ایران آن زمان بود، ساختمان‌ها و بناهای زیادی ساخت. مثلا او حمامی را ساخت که فقط با یک شمع آب آن گرم می‌شد. نام این حمام، حمام شیخ است. سی و سه پل، مسجد شیخ لطف‌الله و میدان نقش جهان از بناهای دیگر شیخ بهایی هستند. شیخ بهایی در سال 1000 در هفتاد و پنج ساگی درگذشت و او را در مشهد، در حرم امام رضا دفن کردند.[1]

21. اروپایان شیخ بهایی را می‌شناسند.

22. در زمان شیخ بهایی ایران کشور مهمی نبوده.

23. شاه عباس خیلی به شیخ بهایی اعتماد داشت.

24. شاگردان شیخ بهایی آدم های مهمی شدند.

25. حمام شیخ بهایی هنوز کار می کند.

[1] Opracowane na podstawie tekstu „*Szejch bahai setareszenas-e me'emar*", E. Qabul, *Amuzesz-e zaban-e farsi*, t. 3, Maszhad 1393, s. 94.

<u>Test 3: Użycie języka</u> pytania 26- 45 (30 pkt.)

3.1. Pytania 26 –35 (10 pkt.)

Przeczytaj uważnie poniższy tekst, a następnie uzupełnij brakujące miejsca wybierając za każdym razem jedną z trzech możliwości (A, B, C) podanych pod tekstem. Na karcie odpowiedzi zaznacz literę odpowiadającą wybranej przez ciebie możliwości obok właściwego numeru pytania.

آرش ده سال دارد و _____(**26**) هفته به کلاس نقاشی می رود. او _____ (**27**) بچه های زیادی آشنا شده است. دوست نزدیک _____(**28**) قاسم خسروی نام دارد. هفته _____(**29**) جشن تولد آرش بود. او می خواست دوستان خود را _____(**30**) این جشن دعوت _____(**31**). اما نشانی و شماره تلفن قاسم را نمی دانست.

مادر آرش کتاب _____(**32**) تلفن را باز کرد و گفت: آرش نگران _____(**33**). فقط چهار نفر به اسم خسروی تلفن دارند. من به همه ی آنها تلفن می کنم و می پرسم که پسرشان به کلاس نقاشی می رود یا نه. . مادر آرش شماره ی نفر اول را گرف. مدت _____(**34**) زنگ زد. سرانجام مردی _____(**35**) را برداشت. مادر آرش گفت:

الو ببخشید. شما همان آقای خسروی هستید که پسرش به کلاس نقاشی می رود؟ مرد با عصبانیت گفت: نه خانم! من همان آقای خسروی هستم که از حمام بیرون آمده است تا به یک مزاحم تلفنی جواب بدهد.[۲]

	A	B	C
26	همه	هر	هیچ
27	با	به	از
28	آن	او	ما
29	دیگر	بعد	قبل
30	به	برای	در
31	می کرد	می کند	کند
32	راهنمایی	راهنمای	راهنما
33	باش	بود	نباش

[2] ضیا تاج الدین - خواندن. سطح متوسط. تهران 1382

34	-	زیاد	زیادی
35	گوشه	گوشی	گوش

3.2. Pytania 36-45 (20 pkt.)

Przeczytaj uważnie poniższy tekst i uzupełnij każdą lukę jednym słowem. Wpisz te słowa na karcie odpowiedzi.

ملا نصرالدین _____ 36 از قهرمان‌های قصه‌های ایرانی است. سال‌ها قبل مرد ثروت‌مندی ملانصرالدین _____37 به مهمانی دعوت کرد. ملانصرالدین با لباس ارزان و کهنه به مهمانی مرد ثروت‌مند رفت. مرد ثروت‌مند و مهمان‌های دیگر به او احترام نگذاشتند، زیرا او لباس ارزان و کهنه پوشیده بود. مهمان‌ها _____ 38 او با هم صحبت می کردند و می گفتند: لباس‌های او خیلی زشت _____39. چرا او لباس‌های ارزان می پوشد؟ چند ماه _____40 دوباره مرد ثروت‌مند او را به مهمانی دعوت کرد. این‌بار ملانصرالدین لباس نو و گران پوشید و به خانه مرد ثروت‌مند رفت. وقتی که _____41 خانه شد صاحب خانه به استقبال او رفت و به او خیلی احترام گذاشت. همه مهمان‌ها از او تعریف می کردند. وقتی که وقت شام _____42، ملانصرالدین غذا نخورد و با صدای بلند غذا را به لباسهایش تعارف می کرد. همه خیلی _____43 کردند و از او پرسیدند: چرا غذا نمی خورید و آن را به لباس‌هایتان را تعارف می کنید؟ ملانصرالدین گفت: _____44 حقیقتا شما من را به مهمانی‌تان دعوت نکردید، _____45 لباس‌هایم را دعوت کردید.[3]

[3] Opracowane na podstawie tekstu "*Mehmani-je lebas*", E. Qabul, Amuzesz-e zaban-e farsi, t. 2, Maszhad 1394, s. 41.

<u>Test 4: Pisanie</u> 40 pkt**.**

4.1 Napisz list do kolegi/ koleżanki (ok. 70 – 80 słów) z zaproszeniem na swoje przyjęcie urodzinowe. Napisz swój tekst w ok. 70 – 80 słowach na karcie odpowiedzi w oznaczonym miejscu.

4.2. Wyjeżdżasz na dwa miesiące do Iranu. Chcesz je spędzić w Isfahanie. Prosisz znajomego Irańczyka, aby pomógł Ci znaleźć mieszkanie do wynajęcia. Opisz jakiego mieszkania szukasz, w jakiej okolicy oraz cenie, itp. (ok. 70 – 80 słów). Napisz swój tekst w ok. 70 – 80 słowach na karcie odpowiedzi w oznaczonym miejscu.

Tekst do ćw. 1.1

ایرانیان در دوران باستان لباس‌های مختلفی می پوشیدند. لباس‌های آن‌ها در آن زمان در هر طبقه اجتماعی متفاوت بود. افراد طبقه‌های پایین‌تر جامعه، لباس‌های ساده، با رنگ‌های معمولی و پارچه‌های ارزان می پوشیدند و معمولا پوشش برای سرشان نداشتند. اما در طبقه‌های بالاتر جامعه، رنگ لباس‌ها متنوع و جنس آن‌ها لطیف‌تر و زیباتر بود. رنگ لباس مردم در ایران باستان با هم خیلی فرق داشت. مثلا در دوره‌ی مادها رنگ لباس مردم دربار که مردم طبقه بالای جامعه بودند، ارغوانی بود و رنگ لباس سربازها قرمز بود و رنگ لباس موبدان سفید. مردم عادی لباس‌های آبی می پوشیدند. در بین درباریان سر مهم‌ترین بخش بدن به حساب می‌آمد و برای همین آن را می پوشاندند. اما مردم معمولی به دلیل کار و کشاورزی نمی توانستند همیشه کلاه بر سر داشته باشند. مردم در ایران باستان از کفش‌های چرمی استفاده می کردند. این کفش‌ها بندهایی داشتند که آن‌ها این بندها را دور مچ پاهایشان می‌بستند. این کفش‌ها در سرما و گرما از پای آن‌ها محافظت می‌کرد. [۴]

Tekst do ćw. 1.2

خبر نگار- امروز راجع به دارو های طبیعی صحبت می کنیم. مهمان ما دکتر منصور محمدی هستند.

آقای دکتر آیا عسل واقعا یک داروی طبیعی است؟

دکتر - بله، عسل به داروی طلایی طبیعت معروف است. پزشکان نظرهای مختلفی در باره آن دارند. به اعتقاد بعضی ها نباید از ساعت ۷ عصر به بعد عسل بخوریم اما برخی از پزشکان اروپایی برای داشتن خواب بهتر و آرام تر یک لیوان شیر گرم با یک قاشق عسل را توصیه می کنند.

خبر نگار - شنیدم که در فرهنگ های گوناگون از عسل استفاده می شود.

دکتر - بله مثلا مکزیکی ها نوشیدن چای بابونه با یک قاشق چای خوری عسل قبل از خواب تجویز می کنند و به اعتقاد چینی ها نیز هر شب قبل از خواب باید یک قاشق عسل خورده شود. و اما دلایلی که خوردن عسل قبل از خواب پیشنهاد می شود به شرح زیر است:

[4] Tekst opracowany na podstawie „Lebas dar Iran-e bastan”, F. Dzafari, A. Asadadat Nawabi, *Chondanwa dark-e matlab-e farsi*, t.3, s. 20.

فواید خوردن عسل قبل از خواب: شب ها بهتر می خوابید و وزن کم می کنید و احساس بهتری نسبت به خودتان خواهید داشت.

فواید عسل فقط به داشتن خواب خوب و کاهش وزن محدود نمی شود بلکه برای گلودرد نیز می توان از آن به عنوان داروی سرفه استفاده کرد. ۲ قاشق عسل بدترین گلودردها را هم درمان می کند اما برای کودکان زیر یکسال پیشنهاد نمی شود.

خبر نگار - عسل فواید دیگر هم دارد؟

دکتر – از فواید دیگر عسل می توان به موارد زیر اشاره کرد:

از جرم گرفتن دندان جلوگیری می کند

به درمان آلرژی کمک می کند

سیستم ایمنی بدن را تقویت می کند

به کودکانی که دچار رفلکس اسید معده هستند کمک می کند.

درست است که عسل خوشمزه است اما نباید در مصرف آن زیاده روی کرد. فقط به یک قاشق اکتفا کنید چون شکر آن بالاست. پس زیاده روی باعث می شود عسل دیگر مفید نبوده بلکه مضر باشد. مصرف عسل به دیابتی ها توصیه نمی شود. کسانی که مبتلا به بیماری دیابت هستند برای مصرف عسل ابتدا باید با پزشک مشورت کنند

Klucz odpowiedzi:

1.C
2.B
3.A
4. B
5.B
6. A
7. A
8. B
9. B
10. B
11. C
12. A
13. B
14. E
15. F
16. A
17. B
18. C
19. C
20. B
21. A
22. B
23. A
24. A
25. C
26.B
27.A
28.B
29.C
30.A
31.C
32.B
33.C

34.C

35.B

36.یکی

37.را

38.درباره ی / راجع به

39.است / به نظر می آید

40.بعد / دیگر

41.وارد

42.رسید

43.تعجب

44.چون / زیرا

45.اما / بلکه / ولی